**Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah**

►B

# NARIADENIE RADY (ES) č. 314/2004

## z 19. februára 2004

## o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe

(Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 1)

Zmenené a doplnené:

| | | Úradný vestník | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Č. | Strana | Dátum |
| ►M1 | Nariadenie Komisie (ES) č. 1488/2004 z 20. augusta 2004 | L 273 | 12 | 21.8.2004 |
| ►M2 | Nariadenie Komisie (ES) č. 898/2005 z 15. júna 2005 | L 153 | 9 | 16.6.2005 |
| ►M3 | Nariadenie Komisie (ES) č. 1272/2005 z 1. augusta 2005 | L 201 | 40 | 2.8.2005 |
| ►M4 | Nariadenie Komisie (ES) č. 1367/2005 z 19. augusta 2005 | L 216 | 6 | 20.8.2005 |
| ►M5 | Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006 | L 363 | 1 | 20.12.2006 |
| ►M6 | Nariadenie Komisie (ES) č. 236/2007 z 2. marca 2007 | L 66 | 14 | 6.3.2007 |
| ►M7 | Nariadenie Komisie (ES) č. 412/2007 zo 16. apríla 2007 | L 101 | 6 | 18.4.2007 |
| ►M8 | Nariadenie Komisie (ES) č. 777/2007 z 2. júla 2007 | L 173 | 3 | 3.7.2007 |
| ►M9 | Nariadenie Komisie (ES) č. 702/2008 z 23. júla 2008 | L 195 | 19 | 24.7.2008 |
| ►M10 | Nariadenie Komisie (ES) č. 1226/2008 z 8. decembra 2008 | L 331 | 11 | 10.12.2008 |
| ►M11 | Nariadenie Komisie (ES) č. 77/2009 z 26. januára 2009 | L 23 | 5 | 27.1.2009 |
| ►M12 | Nariadenie Komisie (EÚ) č. 173/2010 z 25. februára 2010 | L 51 | 13 | 2.3.2010 |
| ►M13 | Nariadenie Komisie (EÚ) č. 174/2011 z 23. februára 2011 | L 49 | 23 | 24.2.2011 |
| ►M14 | Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 151/2012 z 21. februára 2012 | L 49 | 2 | 22.2.2012 |
| ►M15 | Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 145/2013 z 19. februára 2013 | L 47 | 63 | 20.2.2013 |
| ►M16 | Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013 | L 158 | 1 | 10.6.2013 |
| ►M17 | Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 915/2013 z 23. septembra 2013 | L 252 | 23 | 24.9.2013 |
| ►M18 | Nariadenie Rady (EÚ) č. 153/2014 zo 17. februára 2014 | L 50 | 1 | 20.2.2014 |
| ►M19 | Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/275 z 19. februára 2015 | L 47 | 15 | 20.2.2015 |

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009, s. 79 (77/2009)

►C2 Korigendum, Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2009, s. 28 (77/2009)

▼B

# NARIADENIE RADY (ES) č. 314/2004

## z 19. februára 2004

## o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2004/161/SZBP z 19. februára 2004 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe ([1]),

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Prostredníctvom spoločnej pozície 2002/145/SZBP z 18. februára 2002 o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe ([2]) vyjadrila Rada vážnu obavu s ohľadom na situáciu v Zimbabwe a najmä o vážne porušovanie ľudských práv vládou Zimbabwe, vrátane porušovania slobody názoru, združovania sa a pokojného zhromažďovania. S ohľadom na to Rada zaviedla určité reštriktívne opatrenia, ktoré podliehajú každoročnej revízii. Niektoré z reštriktívnych opatrení zavedených voči Zimbabwe boli zavedené na úrovni spoločenstva nariadením Rady (ES) č. 310/2002 ([3]). Doba platnosti toho nariadenia bola predĺžená nariadením Rady (ES) č. 313/2003 ([4]) do 20. februára 2004.

(2) Rada sa naďalej domnieva, že vláda Zimbabwe sa stále podieľa na vážnom porušovaní ľudských práv. Preto, pokým bude dochádzať k ich porušovaniu, považuje Rada za potrebné zachovať reštriktívne opatrenia voči vláde Zimbabwe a voči tým, ktorí nesú hlavnú zodpovednosť za také porušovanie.

(3) Preto spoločná pozícia 2004/161/SZBP ustanovuje obnovenie reštriktívnych opatrení zavedených spoločnou pozíciou 2002/145/SZBP.

([1]) Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 66.
([2]) Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 1. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2003/115/SZBP (Ú. v. EÚ L 46, 20.2.2003, s. 30).
([3]) Ú. v. ES L 50, 20.2.2002, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 743/2003 (Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 18).
([4]) Ú. v. EÚ L 46, 20.2.2003, s. 6.

▼B

(4) Reštriktívne opatrenia ustanovené spoločnou pozíciou 2004/161/SZBP zahŕňajú, okrem iného, zákaz technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami, zákaz vývozu vybavenia, ktoré by mohlo byť použité na vnútornú represiu, a zmrazenie finančných prostriedkov, finančných aktív a hospodárskych zdrojov členov vlády Zimbabwe a akýchkoľvek fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú s nimi spojené.

(5) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy a preto, s cieľom vyhnúť sa akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže, je potrebná legislatíva spoločenstva na ich vykonanie, a to s ohľadom na spoločenstvo. Na účely tohto nariadenia sa za územie spoločenstva považujú územia členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva, za podmienok uvedených v tej zmluve.

(6) Je žiaduce zosúladiť so súčasnou praxou ustanovenia, ktoré sa týkajú zákazu technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami a tie, ktoré sa týkajú zmrazenia finančných prostriedkov, finančných aktív a hospodárskych zdrojov.

(7) Toto nariadenie mení a dopĺňa a rozširuje reštriktívne opatrenia uvedené v nariadení (ES) č. 310/2002, ktoré by malo ihneď nahradiť po tom, ako uvedené nariadenie stratí účinnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

a) „technická pomoc“ znamená akúkoľvek technickú podporu súvisiacu s opravami, vývojom, výrobou, montážou, testovaním, údržbou alebo akúkoľvek inú technickú službu a môže byť napríklad vo forme inštrukcií, poradenstva, výcviku, prenosu pracovných vedomostí alebo zručností alebo konzultačných služieb; technická pomoc zahŕňa verbálne formy pomoci;

b) „finančné prostriedky“ znamenajú akékoľvek finančné aktíva a výhody, vrátane:

   i) hotovosti, šekov, peňažných pohľadávok, zmeniek, peňažných poukážok a ostatných platobných nástrojov;

   ii) vkladov vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatkov na účtoch, dlhov a dlhových cenných papierov;

   iii) verejne aj súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a podielov, certifikátov predstavujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;

▼B

iv) úrokov, dividend alebo iného príjmu alebo hodnoty pochádzajúcich z aktív alebo aktívami vytváraných;

v) úverov, práva na započítanie pohľadávky, záruky, záruky plnenia alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditív, náložných listov, predajných účteniek;

vii) dokumentov dokladujúcich úrok z finančných prostriedkov alebo finančných zdrojov;

viii) akýkoľvek iný nástroj na financovanie vývozov;

c) „zmrazenie finančných prostriedkov“ znamená zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, zmene, používaniu, prístupu k alebo nakladaniu s finančnými prostriedkami akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mal za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, polohy, vlastníctva, povahy, miesta určenia alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane správy portfólia;

d) „hospodárske zdroje“ znamená akékoľvek aktíva, hmotné alebo nehmotné, hnuteľné alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami alebo môžu byť použité na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ znamená zabránenie ich použitiu na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom vrátane ich predaja, prenájmu alebo ich založenia.

*Článok 2*

Je zakázané:

a) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a použitím zbraní a súvisiacich materiálov všetkých druhov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Zimbabwe alebo na použitie v Zimbabwe;

b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami, najmä vrátane grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov, s cieľom akéhokoľvek predaja, dodávky, prevodu alebo vývozu zbraní a súvisiacich materiálov, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Zimbabwe alebo na použitie v Zimbabwe;

c) zúčastňovať sa, vedome a úmyselne, na činnostiach, ktorých cieľom alebo následkom je priama alebo nepriama podpora transakcií uvedených v písm. a) alebo b).

*Článok 3*

Je zakázané:

a) vedome a úmyselne poskytovať, predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať, priamo alebo nepriamo, vybavenie, ktoré by mohlo byť použité na vnútornú represiu, uvedené v prílohe I, či už s pôvodom v spoločenstve, alebo nie, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Zimbabwe alebo na použitie Zimbabwe;

▼B

b) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzať, priamo alebo nepriamo, technickú pomoc týkajúcu sa vybavenia uvedeného v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Zimbabwe alebo na použitie Zimbabwe;

c) poskytovať, priamo alebo nepriamo, financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Zimbabwe alebo na použitie Zimbabwe;

d) zúčastňovať sa, vedome a úmyselne, na činnostiach, ktorých predmetom alebo následkom je priama alebo nepriama podpora transakcií uvedených v písmene a), b) alebo c).

*Článok 4*

1. Odlišne od článkov 2 a 3 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II povoliť:

a) poskytnutie financovania a finančnej pomoci a technickej pomoci v súvislosti s:

i) vojenským vybavením, ktoré nemá smrtiace účinky a je určené výhradne na humanitárne alebo ochranné účely, alebo pre programy OSN, Európskej únie a spoločenstva na budovanie inštitúcií;

ii) materiál určený pre operácie krízového riadenia Európskej únie a OSN;

b) predaj, dodávku, prevod alebo vývoz vybavenia uvedeného v prílohe I určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely a poskytnutie finančnej pomoci, financovania a technickej pomoci súvisiace s týmito transakciami.

2. Pre činnosti, ktoré sa už uskutočnili, nemôžu byť udelené žiadne povolenia.

*Článok 5*

Články 2 a 3 sa nevzťahujú na ochranné odevy, vrátane nepriestrelných viest a vojenských prílb, dočasne vyvážané do Zimbabwe personálom OSN, personálom EÚ, spoločenstvom alebo jeho členskými štátmi, zástupcami médií a humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a pridruženým personálom len na ich osobnú potrebu.

*Článok 6*

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria jednotlivým členom vlády Zimbabwe a akýmkoľvek fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom s nimi spojeným, ako je uvedené v prílohe III, sa zmrazujú.

▼B

2. Žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa nedajú k dispozícii, priamo alebo nepriamo, fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe III alebo v ich prospech.

3. Vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priama alebo nepriama podpora transakcií uvedených v odsekoch 1 a 2, je zakázaná.

▼M18

4. Opatrenia v odsekoch 1 a 2 sa pozastavujú, pokiaľ ide o osoby a subjekty uvedené v prílohe IV.

▼B

*Článok 7*

1. Odlišne od článku môžu príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za primerané, po tom, ako sa presvedčia, že príslušné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) potrebné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a liečebnú starostlivosť, dane, poistné a poplatky za verejné služby;

b) určené výhradne na platby rozumných profesionálnych poplatkov a úhradu vzniknutých výdavkov spojených s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výhradne na úhradu poplatkov alebo servisných poplatkov za rutinné vlastnenie a udržiavanie zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na mimoriadne výdavky za predpokladu, že príslušný orgán najmenej dva týždne pred povolením oznámil všetkým ostatným príslušným orgánom a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by malo byť osobitné povolenie udelené.

Predmetný príslušný orgán informuje príslušné orgány ostatných členských štátov a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom podľa tohto odseku.

2. Článok 6 ods. 2 sa nevzťahuje na pripísanie v prospech zmrazených účtov:

a) úrokov alebo iných výnosov na tých účtoch alebo

b) platieb dlžných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa tie účty stali predmetom úpravy nariadenia (ES) č. 310/2002 alebo tohto nariadenia,

za predpokladu, že akýkoľvek taký úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú článku 6 ods. 1.

*Článok 8*

1. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá týkajúce sa podávania správ, dôvernosti a služobného tajomstva a ustanovenia článku 284 zmluvy, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe II, v ktorých sa zdržiavajú alebo sú umiestnené, akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako sú napríklad účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 6, a odošlú také informácie priamo alebo prostredníctvom týchto príslušných orgánov Komisii;

▼B

b) spolupracujú s príslušnými orgánmi uvedenými v prílohe II pri akomkoľvek overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie obdržané priamo Komisiou sú dané k dispozícii príslušným orgánom príslušných členských štátov.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa používajú len na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

*Článok 9*

Zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutie sprístupnenia finančných prostriedkov, vykonané v dobrej viere na základe toho, že také konanie je v súlade s týmto nariadením, nespôsobí záväzok žiadneho druhu pre fyzickú alebo právnickú osobu alebo subjekt, ktorý ho zaviedol, alebo pre jeho riaditeľov alebo zamestnancov, ak sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené v dôsledku zanedbania.

*Článok 10*

Komisia a členské štáty sa okamžite navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytnú akékoľvek iné príslušné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, najmä informácie v súvislosti s problémami týkajúcimi sa porušovania a presadzovania a rozhodnutí vydaných vnútroštátnymi súdmi.

*Článok 11*

Komisia je oprávnená:

a) zmeniť a doplniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi a

b) zmeniť a doplniť prílohu III na základe rozhodnutí prijatých s ohľadom na prílohu k spoločnej pozícii 2004/161/SZBP.

*Článok 12*

Členské štáty ustanovia pravidlá pre sankcie uplatniteľné v prípade porušení ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty oznámia tieto pravidlá Komisii bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznámia jej akékoľvek následné zmeny a doplnenia.

*Článok 13*

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru;

b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla podliehajúceho právomoci členského štátu;

c) na akúkoľvek osobu, ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu, nech sa nachádza kdekoľvek;

▼B

d) na akúkoľvek právnickú osobu, skupinu alebo subjekt založený alebo zriadený podľa práva členského štátu;

e) na akúkoľvek právnickú osobu, skupinu alebo subjekt vykonávajúci podnikateľskú činnosť v rámci spoločenstva.

*Článok 14*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. februára 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

*PRÍLOHA I*

**Zoznam vybavenia, ktoré by mohlo byť použité na vnútornú represiu v zmysle článku 3**

Uvedený zoznam neobsahuje výrobky, ktoré boli osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.

1. Helmy poskytujúce balistickú ochranu, štíty používané pri nepokojoch a balistické štíty a ich špeciálne navrhnuté komponenty.

2. Špeciálne navrhnuté vybavenie na otlačky prstov.

3. Poháňané riadené svetlomety.

4. Stavebné zariadenia vybavené balistickou ochranou.

5. Lovecké nože.

6. Špeciálne navrhnuté výrobné vybavenia na výrobu strelných zbraní.

7. Vybavenie na ručné nabíjanie streliva.

8. Prístroje na odpočúvanie komunikácie.

9. Polovodičové optické detektory.

10. Zosilňovače jasu obrazu.

11. Teleskopické zameriavače zbraní.

12. Zbrane s hladkým vývrtom a súvisiace strelivo, iné ako tie osobitne zostrojené na vojenské účely, a ich osobitne zostrojené komponenty, okrem:

    — signálnych pištolí,

    — vzduchových zbraní a zbraní na nábojnice zostrojených ako priemyselné nástroje alebo humánne omračovače zvierat.

13. Simulátory na výcvik používania strelných zbraní a ich osobitne zostrojené alebo upravené komponenty a príslušenstvo.

14. Bomby a granáty, iné ako tie osobitne zostrojené na vojenské účely, a ich osobitne zostrojené komponenty.

15. Pancierové brnenie, iné ako tie vyrobené podľa vojenských noriem alebo špecifikácií, a ich osobitne zostrojené komponenty.

16. Úžitkové vozidlá s pohonom všetkých kolies použiteľné v teréne, ktoré boli vyrobené alebo vybavené balistickou ochranou, a profilový pancier pre také vozidlá.

17. Vodné delá a ich osobitne zostrojené alebo upravené komponenty.

18. Vozidlá vybavené vodným delom.

19. Vozidlá osobitne zostrojené alebo upravené tak, aby boli elektrifikované na chránenie hraníc, a ich komponenty osobitne zostrojené alebo upravené na ten účel.

20. Akustické prístroje označené výrobcom alebo dodávateľom ako vhodné na účely kontroly nepokojov a ich osobitne zostrojené komponenty.

21. Putá na nohy, skupinové reťaze, okovy a opasky s elektrickými šokmi, osobitne zostrojené na obmedzovanie ľudí.

    okrem:

    — pút, ktorých celková dĺžka vrátane reťaze pri uzamknutí nepresahuje 240 mm.

▼B

22. Prenosné prístroje zostrojené alebo upravené na účel kontroly nepokojov alebo sebaobranu aplikáciou zneškodňujúcej látky (ako napríklad slzný plyn alebo pepper spraye), ich osobitne zostrojené komponenty.

23. Prenosné prístroje zostrojené alebo upravené na účel kontroly nepokojov alebo sebaobranu aplikáciou elektrického šoku [vrátane elektrických obuškov, elektrických štítov, omračovacích zbraní a elektrické šípkové zbrane (taser)] a ich komponenty osobitne zostrojené alebo upravené na ten účel.

24. Elektronické vybavenie schopné odhaliť ukryté výbušniny a jeho osobitne zostrojené komponenty, okrem:

— televízneho alebo röntgenového inšpekčného vybavenia.

25. Elektronické rušiace zariadenia, osobitne zostrojené na zabránenie výbuchu pomocou rádiového diaľkového ovládania alebo improvizovaných prístrojov a jeho osobitne zostrojené komponenty.

26. Zariadenia a prístroje osobitne zostrojené na spustenie výbuchu elektrickým alebo neelektrickým spôsobom vrátane palebných súprav, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a detonačných šnúr a ich osobitne zostrojené komponenty, okrem:

— tých osobitne zostrojených na osobitné obchodné použitie pozostávajúcich z ovládania alebo prevádzky prostredníctvom výbuchu iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je tvorba výbuchu (napr. nafukovače vzduchových vankúšov áut, elektrické prepäťové poistky ovládačov hasiacich zariadení).

27. Zariadenia a prístroje zostrojené na likvidáciu výbušnín, okrem:

— plášťov bômb,

— kontajnerov zostrojených na ohýbanie predmetov, o ktorých sa vie alebo pri ktorých existuje podozrenie, že sú improvizované výbušné zariadenia.

28. Zariadenia na nočné videnie a termozobrazovacie zariadenia a zosilňovače jasu obrazu alebo ich senzory v tuhej fáze.

29. Osobitne navrhnutý software a potrebná technológia pre všetky uvedené položky.

30. Osobitne navrhnutý softvér a potrebná technológia pre všetky uvedené položky.

31. Výbušniny a tieto súvisiace látky:

— amatol,

— nitrocelulóza (obsahujúca viac ako 12,5 % dusíka),

— nitroglykol,

— pentaerytritol tetranitrát (PETN),

— pikrylchlorid,

— tinitorfenylmetylnitrmín (tetryl),

— 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).

32. Osobitne navrhnutý softvér a potrebná technológia pre všetky uvedené položky.

▼M15

*PRÍLOHA II*

**Webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch uvedených v článkoch 4, 7 a 8 a adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení**

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

▼M16

CHORVÁTSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

▼M15

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

▼**M15**

HOLANDSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.foreign.gov.sk

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

**Adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení:**

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M14

*PRÍLOHA III*

**Zoznam osôb a subjektov podľa článku 6**

I. **Osoby**

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (1) | Mugabe, Robert Gabriel | Prezident. Dátum narodenia: 21.2.1924, cestovný pas: AD001095. | Predseda vlády, zodpovedný za činnosti, ktoré vážne ohrozujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a právny štát. |
| (2) | Abu Basutu, Titus Mehliswa Johna | Generál vzdušných síl, Matebeleland South. Dátum narodenia: 2.6.1956. | Vysoký vojenský dôstojník priamo zapojený do páchania násilnej kampane pred voľbami a počas nich v oblasti Gwanda. Zástupca armádneho generálna vzdušných síl Perenca Shiriho (č. 100 na zozname). |
| (3) | Bonyongwe, Happyton Mabhuya | Generálny riaditeľ Ústrednej spravodajskej služby. Dátum narodenia: 6.11.1960, cestovný pas: AD002214, osobný preukaz: 63-374707A13. | Vyšší predstaviteľ v rámci bezpečnostných zložiek s úzkym prepojením na vládnu frakciu strany ZANU-PF (**Zimbabwe African National Union – Patriotic Front**) a so spoluúčasťou na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. Obvinený z únosu, mučenia a zabitia aktivistov Hnutia za demokratickú zmenu (MDC) v júni 2008. |
| (4) | Buka (známa tiež ako Bhuka), Flora | Prezidentská kancelária (bývalá štátna tajomníčka pre osobitné záležitosti zodpovedná za pozemkové a presídľovacie programy, bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta a bývalá štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre program pozemkovej reformy). Dátum narodenia: 25.2.1968. | Štátna tajomníčka v úrade viceprezidenta Nkoma zodpovedná za organizovanie násilia v oblasti Gokwe zameraného voči vedeniu Hnutia za demokratickú zmenu (MDC) v roku 2008. |
| (5) | Bvudzijena, Wayne | Námestník policajného riaditeľa, hovorca polície. Dátum narodenia: 24.4.1958, osobný preukaz: 29-008792V71. | Vyšší príslušník policajných síl. Hovorca polície. V roku 2008 obvinil MDC z ukrytia osôb zodpovedných za násilnosti pri voľbách v provinčných a národných štáboch MDC. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (7) | Charamba, George | Stály tajomník ministerstva informácií a propagácie. Dátum narodenia: 4.4.1963, cestovný pas: AD002226, cestovný pas: AD001255, osobný preukaz: 07-003617B07. | Vyšší štátny zamestnanec úzko napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (8) | Chidarikire, Faber Edmund | Guvernér provincie Mashonaland West, bývalý starosta Chinhoyi. Dátum narodenia: 6.6.1946, osobný preukaz: 70-056539L70. | Bývalý starosta mesta Chinoyi za stranu ZANU-PF a guvernér provincie. Úzko napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (10) | Chigwedere, Aeneas Soko | Guvernér provincie Mashonaland East, bývalý minister. Dátum narodenia: 25.11.1939, osobný preukaz: 25-15430J80. | Guvernér provincie napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (11) | Chihota, Phineas | Námestník ministra priemyslu a medzinárodného obchodu. Dátum narodenia: 23.11.1950. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Hrozil stúpencom MDC smrťou a podieľal sa na únosoch a mučení ľudí v júni 2008. |
| (12) | Chihuri, Augustine | Policajný riaditeľ. Dátum narodenia: 10.3.1953, cestovný pas: AD000206, osobný preukaz: 68-034196M68. | Vyšší policajný úradník a člen spoločného operačného vedenia s úzkym napojením na represívnu politiku strany ZANU-PF. Verejne priznal podporu strany ZANU-PF, v rozpore so zákonom o polícii. V júni 2009 vydal polícii rozkaz, aby zastavila vyšetrovanie všetkých prípadov týkajúcich sa vrážd spáchaných pred prezidentskými voľbami v júni 2008. |
| (13) | Chinamasa, Patrick Anthony | Minister spravodlivosti, právnych a parlamentných vecí. Dátum narodenia: 25.1.1947, osobný preukaz: 63-005591M42. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |
| ▼M19 — | | | |
| ▼M14 (15) | Chinotimba, Joseph | Podpredseda Národnej asociácie zimbabwianskych veteránov z vojny za oslobodenie, veliteľ milícií ZANU-PF. Dátum narodenia: 6.6.1957, osobný preukaz: 63-312672W11. | Počas volieb v roku 2008 viedol skupinu, ktorá zničila dom Admoreho Chibutua. Spolu s príslušníkmi armády a stúpencami strany ZANU-PF zaútočil v máji 2008 na dom Tongeyiho Jeremiaha. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (17) | Chipwere Augustine | Brigádny generál, bývalý plukovník, Bindura South. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Zodpovedný za politický prevrat v meste Bindura. Vyšší vojenský dôstojník, ktorého v roku 2011 povýšil prezident. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (18) | Chiwenga, Constantine | Veliteľ zimbabwianskych obranných síl, generál (bývalý armádny veliteľ, generálporučík). Dátum narodenia: 25.8.1956, cestovný pas: AD000263, osobný preukaz: 63-327568M80. | Člen spoločného operačného vedenia so spoluúčasťou na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. Používal armádu na preberanie fariem. Počas volieb 2008 bol hlavným strojcom násilností spojených s priebehom prezidentských volieb. |
| (19) | Chombo, Ignatius Morgan Chiminya | Minister miestnej správy, rozvoja miest a vidieka. Dátum narodenia: 1.8.1952, cestovný pas: AD000500, osobný preukaz: 70-086938D70. | Člen vlády za stranu ZANU-PF zodpovedný za oslabenie MDC v miestnej vláde prostredníctvom obmedzenia finančných prostriedkov a prenasledovania. |
| (20) | Dinha, Martin | Guvernér provincie Mashonaland Central. | Guvernér provincie napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. Zapojený do rušenia fariem v dedine Rockwood v roku 2009. |
| (21) | Goche, Nicholas Tasunungurwa | Minister dopravy, komunikácií a rozvoja infraštruktúry (bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre národnú bezpečnosť). Dátum narodenia: 1.8.1946, osobný preukaz: 63-355978S68. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. V júni 2008 donútil všetky mimovládne organizácie, aby zastavili činnosť v teréne a distribúciu potravín. Zodpovedný za základňu milície v oblasti Shamva a zapojený do násilností v tejto oblasti. |
| (22) | Gono, Gideon | Guvernér centrálnej banky Zimbabwe. Dátum narodenia: 29.11.1959, cestovný pas: AD000854, osobný preukaz: 58-001824K07. | Väzby na vládnu frakciu strany ZANU-PF a spoluúčasť na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. V roku 2008 nezákonne prideľoval finančné prostriedky strane ZANU-PF. |
| (23) | Gurira, Cephas T. | Generálmajor, bývalý plukovník, Zimbabwianske obranné sily. Dátum narodenia: 1.5.1963, osobný preukaz: 29-061056D29. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Zodpovedný za vyvolávanie násilia v Mhondore. |
| (24) | Gwekwerere, Stephen (prezývaný Steven) | Plukovník, Chinhoyi. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich. Člen skupiny, ktorá v roku 2008 napadla ľudí v meste Chinoyi. |
| (25) | Kachepa, Newton | Poslanec parlamentu za Mudzi North. Dátum narodenia: Dátum narodenia: 1.2.1970, osobný preukaz: 32-088209M48. | Poslanec parlamentu zapletený do vraždy Petera Toma Butaoa 14. apríla 2008 a Kingswella Matetu v júli 2008. Dával príkazy na mučenie mnohých stúpencov MDC v jeho volebnom obvode. |

▼M19

—

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (27) | Kasukuwere, Saviour | Námestník ministra pre rozvoj mládeže a pre prevod majetku do rúk pôvodného obyvateľstva a hospodárske zapojenie, námestník tajomníka politbyra strany ZANU-PF pre veci mládeže. Dátum narodenia: 23.10.1970, osobný preukaz: 45-046113Q45. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Organizoval osoby zapojené do násilných výtržností v meste Harare vo februári 2011. |
| (28) | Kazangarare, Jawet | Člen rady ZANU-PF v Hurungwe North a vojnový veterán. Dátum narodenia: 12.4.1957, osobný preukaz: 38-102814B58. | Priamo zapojený do násilnej kampane riadenej vládou pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Viedol násilné prenasledovanie stúpencov MDC v meste Hurungwe vrátane znásilnenia, vraždy a ničenia domov, a najmä zapojený do zabitia Tapiwu Mubwandu – volebného agenta MDC v oblasti Hurungwe North v máji 2008. |
| (29) | Khumalo, Sibangumuzi | Brigádny generál, Matebeleland North. Dátum narodenia: 16.8.1954, osobný preukaz: 08-448357W73. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich. Vo februári 2011 sa údajne podieľal na stratégii rozpútavania násilia a teroristických činov tým, že nasadil vyšších dôstojníkov, aby koordinovali kampaň za návrat Mugabeho k moci. |
| (30) | Kunonga, Nolbert (známy tiež ako Nobert) | Samozvaný biskup anglikánskej cirkvi. | Rázny podporovateľ režimu. Jeho prívrženci mali podporu polície pri páchaní násilných činov voči prívržencom cirkvi. |
| (31) | Kwainona, Martin | Námestník policajného riaditeľa. Dátum narodenia: 18.1.1953, cestovný pas: AD001073, osobný preukaz: 63-293627V45. | Vyšší policajný dôstojník, vydal miestnym orgánom rozkazy na podnecovanie násilia v dedine Kanyuchi, Mount Darwin v apríli 2008. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (33) | Langa, Andrew | Námestník ministra pre verejnú službu a cestovný ruch (bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií). Dátum narodenia: 13.1.1965, osobný preukaz: 21-017934E21. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. V roku 2005 spustil paľbu na 11 členov zhromaždenia mladých členov MDC. V deň volieb v roku 2008 zastrašoval voličov. |
| (34) | Mabunda, Musarashana | Námestník policajného riaditeľa. Dátum narodenia: 11.11.1958, osobný preukaz: 22-026198T13. | Člen bezpečnostných síl vo veľkej miere zodpovedný za závažné porušovanie slobody pokojného zhromažďovania. Riadil bitie, mučenie a represie, ku ktorým došlo 11. marca 2007. V júni 2008 sa vyhrážal zabitím Lovemoreho Madhukua. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (35) | Machaya, Jason (známy tiež ako Jaison) Max Kokerai | Guvernér provincie Midlands, bývalý minister baní a rozvoja baníctva. Dátum narodenia: 13.6.1952, osobný preukaz: 26-003018Z26. | Guvernér provincie Midlands. Napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. Využil svoj vplyv na zastavenie vyšetrovania politicky motivovanej vraždy, ktorú údajne spáchal jeho syn. |
| (36) | Made, Joseph Mtakwese | Minister poľnohospodárskeho inžinierstva a mechanizácie (bývalý minister poľnohospodárstva a rozvoja vidieka). Dátum narodenia: 21.11.1954, cestovný pas: AN000144, osobný preukaz: 29-128547N42. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |
| (37) | Madzongwe, Edna (známa tiež ako Edina) | Predsedkyňa senátu ZANU-PF. Dátum narodenia: 11.7.1943, osobný preukaz: 63-748119H32. | Členka politbyra strany ZANU-PF. Využila svoj vplyv na motivovanie k politickému prenasledovaniu vo februári 2008. Zapojená do násilností v Chegutu vrátane zabratia spoločnosti Stockade Citrus Estate v roku 2008, dávala priame rozkazy osobám, ktoré viedli represie. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (39) | Maluleke, Titus | Guvernér provincie Masvingo (bývalý námestník ministra školstva, športu a kultúry). | Guvernér provincie napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. Velil inváziám v Masvingu v roku 2009. |
| (40) | Mangwana, Paul Munyaradzi | Predseda ústavného výberového výboru (COPAC) a bývalý štátny tajomník pre prevod majetku do rúk pôvodného obyvateľstva a hospodárske zapojenie. Dátum narodenia: 10.8.1961, cestovný pas: AD000459, osobný preukaz: 22-017031E12. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Sponzoroval a riadil aktivity teroristických gangov strany ZANU-PF v oblasti Chivi Central v máji a júni 2008. |
| (41) | Marumahoko, Reuben | Námestník ministra regionálnej integrácie a medzinárodnej spolupráce a bývalý námestník ministra zahraničných vecí (bývalý námestník ministra vnútra). Dátum narodenia: 4.4.1948, osobný preukaz: 63-311317Y71. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Veliteľ milície ZANU-PF v Hurungwe. Spolu so skupinou prívržencov strany ZANU-PF a vojnovými veteránmi napádali v období od apríla do júla 2008 stúpencov MDC a zničili niekoľko domov v Hurungwe. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (43) | Masuku, Angeline | Guvernérka provincie Matabeleland South a tajomníčka politbyra ZANU-PF pre telesne postihnutých a znevýhodnených. Dátum narodenia: 14.10.1936, osobný preukaz: 08-266228E19. | Guvernérka provincie napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |

▼**M14**

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (44) | Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya | Guvernér provincie Bulawayo. Dátum narodenia: 28.1.1948, osobný preukaz: 63-682168J73. | Guvernér provincie napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (45) | Mathuthu, Thokozile (prezývaný Sithokozile) | Guvernér provincie Matabeleland North a námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre dopravu a sociálne veci. | Guvernér provincie napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. V júni 2008 využil svoju pozíciu na podnecovanie nenávisti voči stúpencom MDC. |
| (46) | Matibiri, Innocent Tonderai | Námestník policajného riaditeľa. Dátum narodenia: 9.10.1968, osobný preukaz: 63-729730V70. | Vyšší príslušník bezpečnostných síl, spájaný so zavraždením pracovníka na farme. |
| (47) | Matiza, Joel Biggie | Bývalý námestník ministra pre bývanie na vidieku a sociálne výhody. Dátum narodenia: 17.8.1960, cestovný pas: ZA557399. | Bývalý člen vlády za stranu ZANU-PF. Organizoval základne v oblastiach Murehwa West a South, odkiaľ pochádzali prívrženci strany ZANU-PF, ktorí pod jeho vedením zabili 17. júna 2008 Edwarda Pfuku a 19. júna 2008 Mosesa Nyadu. |
| (48) | Matonga, Brighton (známy tiež ako Bright) | Bývalý námestník ministra informácií a propagácie. Rok narodenia: 1969. | Bývalý člen vlády za stranu ZANU-PF. Hovorca strany. Viedol skupinu stúpencov strany ZANU-PF, ktorá zavraždila manželku Dadidrayiho Chipiroa. |
| (49) | Mhandu, Cairo (známy tiež ako Kairo) | Major ZNA (Zimbabwianska národná armáda). Dátum narodenia: 23.11.1960, osobný preukaz: 63-371574V15. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Viedol skupinu prívržencov a vojnových veteránov, ktorí 30. júna 2008 zavraždili Gibbsa Tawengu a Hamu Ngowaniho. |
| (50) | Mhonda, Fidellis | Plukovník,, Rushinga. Dátum narodenia: 2.1.1958, osobný preukaz: 75-139696G81. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Stál na čele politického násilia v Rushinge. |
| (51) | Midzi, Amos Bernard (Mugenva) | Bývalý minister baní a rozvoja baníctva (bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky). Dátum narodenia: 4.7.1952. | Predseda strany ZANU-PF v Harare. Bývalý člen vlády napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. Organizoval konvoj prívržencov strany ZANU-PF a vojakov, ktorí v júni 2008 napadli ľudí a ničili domy. Napojený na násilnosti v Epworthe, podporoval základne milícií v roku 2008 a potom opäť v roku 2011. |
| (52) | Mnangagwa, Emmerson Dambudzo | Minister obrany. Dátum narodenia 15.9.1946, cestovný pas: AD00060, osobný preukaz: 63-450183P67. | Člen vlády za stranu ZANU-PF a člen spoločného operačného velenia. |
| (53) | Mohadi, Kembo Campbell Dugishi | Jeden z ministrov vnútra (bývalý námestník ministra miestnej správy, verejných prác a štátneho bývania). Dátum narodenia: 15.11.1949, osobný preukaz: 02-012912X02. | Člen vlády za stranu ZANU-PF a člen spoločného operačného velenia. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (55) | Moyo, Jonathan Nathaniel | Bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre informácie a propagáciu. Dátum narodenia: 12.1.1957, cestovný pas: AD000432, osobný preukaz: 63-857281M73. | Bývalý člen vlády za stranu ZANU-PF. Podnecoval násilie a nenávisť a bol tvorcom zákonov o zákaze slobody prejavu. |
| (56) | Moyo, Sibusio Bussie | Brigádny generál ZNA (Zimbabwianska národná armáda). | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich vrátane vrážd stúpencov MDC. |
| (57) | Moyo, Simon Khaya | Predseda a námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre právne záležitosti. Dátum narodenia: 1.10.1945, cestovný pas: ZD001512, osobný preukaz: 63-735452P56. | Člen politbyra strany ZANU-PF s pretrvávajúcimi väzbami na jej represívnu politiku. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (59) | Mpofu, Obert Moses | Minister baní a rozvoja baníctva, bývalý minister priemyslu a medzinárodného obchodu (bývalý guvernér provincie Matabeleland North) (námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre národnú bezpečnosť). Dátum narodenia: 12.10.1951, cestovný pas: ZD001549, osobný preukaz: 08-186074F79. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. V marci 2008 podnecoval prívržencov strany ZANU-PF, aby vyháňali odporcov z radov MDC z domovov a zabránili im hlasovať. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (61) | Muchena, Henry | Generál vzdušných síl, Midlands, veliteľ komisariátu strany ZANU-PF. | Vysoký vojenský dôstojník napojený na stranu ZANU-PF, priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich. Viedol násilnosti v Zhombe a Gokwe počas roku 2008. |
| (62) | Muchena, Olivia Nyembesi (známa tiež ako Nyembezi) | Ministerka pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunít, bývalá štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre vedu a techniku (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta Msiku). Dátum narodenia: 18.8.1946, cestovný pas: AD000086, osobný preukaz: 63-337191X50. | Členka vlády za stranu ZANU-PF. Napojená na politicky motivované vraždy a osobne zapojená do zničenia domu Revaiho Kativhua 1. mája 2008. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (63) | Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange | Tajomníčka politbyra ZANU-PF pre rovnosť príležitostí a kultúru (bývalá ministerka pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunít). Dátum narodenia: 14.12.1958, osobný preukaz: 63-741411R50. | Bývalá členka vlády za stranu ZANU-PF. Zohrala vedúcu úlohu pri násilnostiach v provincii Masvingo v roku 2008. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (65) | Mudede, Tobaiwa (známy tiež ako Tonneth) | Riaditeľ ústredného matričného úradu. Dátum narodenia: 22.12.1942, osobný preukaz: 36-452750E70. | Väzby na vládnu frakciu strany ZANU-PF a spoluúčasť na vytváraní alebo riadení štátnej politiky, najmä v súvislosti s volebnými machináciami. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (68) | Mugabe, Grace | Dátum narodenia: 23.7.1965, cestovný pas: AD001159, osobný preukaz: 63-646650Q70. | Napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. V roku 2002 prevzala spoločnosť Iron Mask Estate, údajne nezákonne získavala veľký zisk z ťažby diamantov. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (70) | Mujuru, Joyce Teurai Ropa | Viceprezidentka (bývalá ministerka vodných zdrojov a rozvoja infraštruktúry). Dátum narodenia: 15.4.1955, osobný preukaz: 63-445325J18. | Členka vlády za stranu ZANU-PF. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (72) | Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku | Minister zahraničných vecí. Dátum narodenia: 20.7.1945, cestovný pas: AD001086, osobný preukaz: 63-677272A12. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |
| (73) | Murerwa, Herbert Muchemwa | Minister pôdy a vidieckeho presídľovania. Dátum narodenia: 31.7.1941, cestovný pas: AD001167, osobný preukaz: 25-021670R25. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (74) | Musariri, Munyaradzi | Námestník policajného riaditeľa. | Významný člen bezpečnostných síl vo veľkej miere zodpovedný za vážne porušovanie slobody pokojného zhromažďovania, najmä v Murambatsvine v júli 2005. |
| (75) | Mushohwe, Christopher Chindoti | Guvernér provincie Manicaland (bývalý minister dopravy a komunikácií, bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií). Dátum narodenia: 6.2.1954, osobný preukaz: 63-101480P75. | Guvernér provincie napojený na stranu ZANU-PF. Vo februári 2009 v sprievode vojakov oznámil členom komunity Chiadzwa, že budú presťahovaní bez kompenzácie. |
| (76) | Mutasa, Didymus Noel Edwin | Štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre prezidentské záležitosti, bývalý štátny tajomník pre národnú bezpečnosť, pozemkovú reformu a presídľovanie v prezidentskej kancelárii, tajomník strany ZANU-PF pre administratívu. Dátum narodenia: 27.7.1935, osobný preukaz: 63-358184Q42. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Zapojený do vraždenia v provincii Manicaland. |
| (77) | Mutezo, Munacho Thomas Alvar | Bývalý minister pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry. Dátum narodenia: 14.2.1954, cestovný pas: AN187189, osobný preukaz: 29-129727W44. | Bývalý člen vlády napojený na stranu ZANU-PF. V auguste 2010 organizoval v spojení so Zimbabwianskou národnou armádou násilnú kampaň a zastrašovanie stúpencov MDC v oblasti Chimanimani West. |
| (78) | Mutinhiri, Ambros (známy tiež ako Ambrose) | Bývalý minister pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu pracovných miest, brigádny generál vo výslužbe. Dátum narodenia: 22.2.1944, cestovný pas: AD000969, osobný preukaz: 63-285106H32. | Bývalý člen vlády za stranu ZANU-PF. V marci 2008 viedol skupinu prívržencov ZANU-PF do Landasu a zaútočil na viacerých stúpencov MDC. Zriadil a podporoval základne milícií v Chihote, v ktorých dochádzalo k napádaniu a mučeniu mnohých stúpencov MDC. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (80) | Mzembi, Walter | Minister cestovného ruchu a sektora pohostinnosti, bývalý námestník ministra pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry. Dátum narodenia: 16.3.1964, osobný preukaz: 22-050240B22. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Zodpovedný za organizovanie skupín prívržencov ZANU-PF, ktoré pred oslavami ôsmeho výročia MDC napadli obyvateľov provincie Masvingo. |
| (81) | Mzilikazi, Morgan S. | Plukovník (MID), Buhera Central. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich. Zapojený do volebných násilností v Makoni a Buhere v roku 2008. V júli 2008 uniesol poslanca parlamentu za MDC Buhera South. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (82) | Nguni, Sylvester Robert | Štátny tajomník prezidentskej kancelárie, bývalý minister pre hospodársky rozvoj (bývalý námestník ministra poľnohospodárstva). Dátum narodenia: 4.8.1955 alebo 4.5.1955,<br>cestovný pas: ZE215371,<br>osobný preukaz: 63-453707V32. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |
| (83) | Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan | Minister životného prostredia a riadenia prírodných zdrojov a bývalý minister životného prostredia a cestovného ruchu. Dátum narodenia: 7.4.1959 alternatívne 17.4.1959,<br>cestovný pas: AD000966,<br>osobný preukaz: 63-117843A66. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. V septembri 2009 donútil prevádzkovateľov safari, aby sa vzdali podielov na rančoch a rezerváciách. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (86) | Nyanhongo, Magadzire Hubert | Bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky, bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií. Dátum narodenia: 26.11.1957,<br>osobný preukaz: 34-032890W34. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. Zapojený do organizovania násilností proti MDC v Epworthe a Nyange v roku 2011. Zapojený do politicky motivovanej vraždy v roku 2008. |
| (87) | Nyikayaramba, Douglas | Brigádny generál, Mashonaland East. Veliteľ tretej brigády. | Vyšší dôstojník priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich. Vydal vojakom s nižšími hodnosťami rozkaz, aby sa vysporiadali so stúpencami MDC v provincii Manicaland. |
| (88) | Nyoni, Sithembiso Gile Glad | Minister pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu pracovných miest. Dátum narodenia: 20.9.1949,<br>cestovný pas: AD000223,<br>osobný preukaz: 08-434871M67. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (91) | Rugeje, Engelbert Abel | Generálmajor, provincia Masvingo. Riaditeľ jednotky obranných štúdií v rámci zimbabwianskych obranných síl. Dátum narodenia: 17.7.1959,<br>osobný preukaz: 63-539305L04. | Vyšší vojenský dôstojník priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich tým, že koordinoval násilnosti v provincii Masvingo. |
| (92) | Rungani, Victor Tapiwa Chashe | Plukovník, Chikomba. Dátum narodenia: 29.6.1949,<br>osobný preukaz: 22-025306Z04. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich v Chikombe v roku 2008 vrátane útokov a únosov. |

▼M15

—

▼M19

—

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (95) | Savanhu, Tendai | Námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre dopravu a sociálne veci. Dátum narodenia: 21.3.1968. | Člen politbyra strany ZANU-PF napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. Vo februári 2011 organizoval milície, ktoré napadli stúpencov MDC v Mbare, čo viedlo k násilnostiam a chaosu. Zapojený do únosov žien napojených na MDC v júni 2008. |
| (96) | Sekeramayi, Sydney (známy tiež ako Sidney) Tigere | Štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre národnú bezpečnosť, bývalý minister obrany. Dátum narodenia: 30.3.1944,<br>osobný preukaz: 63-358166W43. | Člen vlády za stranu ZANU-PF a člen spoločného operačného velenia tejto strany. |

▼M19

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (98) | Shamu, Webster Kotiwani | Minister médií, informácií a propagácie, bývalý štátny tajomník pre realizáciu politík (bývalý štátny tajomník pre realizáciu politík v prezidentskej kancelárii). Dátum narodenia: 6.6.1945,<br>cestovný pas: AN203141,<br>osobný preukaz: 63-676065N32. | Člen vlády za stranu ZANU-PF zapojený do aktivít, ktoré obmedzovali slobodu tlače v roku 2009. |

▼M19

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (100) | Shiri, Perence (známy tiež ako Bigboy) Samson Chikerema | Maršal letectva (vzdušné sily). Dátum narodenia: 1.11.1955,<br>osobný preukaz: 29-098876M18. | Vyšší vojenský dôstojník a člen spoločného operačného vedenia strany ZANU-PF so spoluúčasťou na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. Zapojený do politických násilností v Chiadzwe v októbri 2008. |
| (101) | Shungu, Etherton | Brigádny generál, Mashonaland Central. | Vyšší vojenský dôstojník na komisariáte stany ZANU-PF, priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich v Bindure. |
| (102) | Sibanda, Chris | Plukovník, provincia Bulawayo. | Priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami v roku 2008 a počas nich v oblasti Byo. |
| (103) | Sibanda, Jabulani | Bývalý predseda Národného združenia vojnových veteránov. Dátum narodenia: 31.12.1970. | Väzby na vládnu frakciu strany ZANU-PF a spoluúčasť na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. Zapojený do násilností voči stúpencom MDC v oblastiach Makoni, Bikita, Masvingo a Guton najmä v súvislosti s vykonávaním programu podpory v roku 2010. |

▼M14

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (104) | Sibanda, Misheck Julius Mpande | Tajomník vlády (nástupca Charlesa Uteteho). Dátum narodenia: 3.5.1949, osobný preukaz: 63-685365X67. | Napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. V marci 2010 vydal pokyny, aby ministri a tajomníci vlády podávali správy politickým predstaviteľom strany ZANU-PF, a nie predsedovi vlády Morganovi Tsvangiraimu. |
| (105) | Sibanda, Phillip Valerio (známy tiež ako Valentine) | Veliteľ Zimbabwianskej národnej armády, generálporučík. Dátum narodenia: 25.8.1956 alebo 24.12.1954, osobný preukaz: 63-357671H26. | Vyšší vojenský predstaviteľ s väzbami na vládu a so spoluúčasťou na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky, obvinil mimovládne organizácie z nepokojov v septembri 2009. |
| (106) | Sigauke, David | Brigádny generál, Mash West Province. | Vyšší vojenský predstaviteľ priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich vrátane násilia a mučenia zameraného voči civilnému obyvateľstvu na diamantových poliach a vyhrážania sa prevratom v prípade, že by MDC vyhralo voľby. Zapojený do násilností v Chinhoyi v roku 2008. |
| (107) | Sikosana (známy tiež ako Sikhosana), Absolom | Tajomník politbyra ZANU-PF pre záležitosti mládeže. | Člen politbyra strany ZANU-PF napojený na vládnu frakciu strany ZANU-PF. V roku 2011 hrozil rozpútaním násilia, ak sa sankcie nezrušia. |
| (108) | Tarumbwa, Nathaniel Charles | Brigádny generál, Manicaland a Mutare South. Dátum narodenia: 6.10.1960, osobný preukaz: 63-849216W75. | Vyšší vojenský dôstojník priamo zapojený do násilnej kampane pred voľbami a počas nich. Veliteľ základne mučenia v oblasti Makoni West, Mutasa Central v rokoch 2007 – 2008. |
| (109) | Tomana, Johannes | Generálny prokurátor. Dátum narodenia: 9.9.1967, osobný preukaz: 50-036322F50. | Člen vlády za stranu ZANU-PF. |
| (110) | Veterai, Edmore | Prvý námestník policajného riaditeľa, riadiaci dôstojník v Harare. Dátum narodenia: 20.11.1962, osobný preukaz: 08-260467S04. | Vyšší člen bezpečnostných síl vo veľkej miere zodpovedný za vážne porušovanie slobody pokojného zhromažďovania, zapojený do napadnutia farmy Farm Thirty. |

▼M15

—

▼M14

| | | | |
|---|---|---|---|
| (112) | Zimondi, Paradzai Willings | Riaditeľ väzenských ústavov. Dátum narodenia: 4.3.1947, osobný preukaz: 75-145185Z47. | Člen spoločného operačného velenia a spolupodieľateľ na vytváraní alebo riadení represívnej štátnej politiky. Zodpovedný za financovanie milícií a poskytovanie ubytovania pre ne v roku 2008. Nariadil väzenským pracovníkom, aby hlasovali za Mugabeho, a zodpovedá za porušovanie ľudských práv vo väzniciach. |

II. **Subjekty**

| | Názov | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (1) | Cold Comfort Farm Trust Co-operative | 7 Cowie Road, Tynwald, Harare, Zimbabwe. | Vlastník: Didymus Mutasa, Grace Mugabe tiež zapojená. |

▼M14

| | Názov | Identifikačné údaje | Dôvody zaradenia |
|---|---|---|---|
| (2) | Comoil (PVT) Ltd | Block D, Emerald Hill Office, Emerald Park, Harare, Zimbabwe. 2nd Floor, Travel Plaza, 29 Mazoe Street, Box CY22344, Causeway, Harare, Zimbabwe. | Vlastník: Saviour Kasukuwere. |
| ▼M15 — | | | |
| ▼M14 (4) | Famba Safaris | 4 Wayhill Lane, Umwisdale, Harare, Zimbabwe; PO Box CH273, Chisipite, Harare, Zimbabwe. | Hlavný akcionár je Webster Shamu. |
| (5) | Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (alias Jongwe Printing and Publishing Co., alias Jongwe Printing and Publishing Company) | 14 Austin Road, Coventry Road, Workington, PO Box 5988, Harare, Zimbabwe. | Vydavateľská pobočka napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (6) | M & S Syndicate (PVT) Ltd | First Floor, Victory House, 88 Robert Mugabe Road, Harare, Zimbabwe; PO Box 1275, Harare, Zimbabwe. | Investičná spoločnosť napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (7) | OSLEG Ltd (alias Operation Sovereign Legitimacy) | Lonhoro House, Union Avenue, Harare, Zimbabwe. | Spoločnosť kontrolovaná armádou Zimbabwe. Napojená na ministra obrany a vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (8) | Swift Investments (PVT) Ltd | 730 Cowie Road, Tynwald, Harare, Zimbabwe; PO Box 3928, Harare, Zimbabwe. | Spoločnosť napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (9) | Zidco Holdings [alias Zidco Holdings (PVT) Ltd] | PO Box 1275, Harare, Zimbabwe. | Finančná holdingová spoločnosť napojená na vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| (10) | Zimbabwe Defence Industries | 10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe. | Napojená na ministra obrany a vládnu frakciu strany ZANU-PF. |
| ▼M17 — | | | |

▼**M18**

*PRÍLOHA IV*

**Zoznam osôb a subjektov uvedených v článku 6 ods. 4**

I. **Osoby**

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) |
|---|---|
| 1. | Abu Basutu, Titus Mehliswa Johna |
| 2. | Bonyongwe, Happyton Mabhuya |
| 3. | Buka (alias Bhuka), Flora |
| 4. | Bvudzijena, Wayne |
| 5. | Charamba, George |
| 6. | Chidarikire, Faber Edmund |
| 7. | Chigwedere, Aeneas Soko |
| 8. | Chihota, Phineas |
| 9. | Chihuri, Augustine |
| 10. | Chinamasa, Patrick Anthony |
| 11. | Chindori-Chininga, Edward Takaruza |
| 12. | Chinotimba, Joseph |
| 13. | Chipwere, Augustine |
| 14. | Chiwenga, Constantine |
| 15. | Chombo, Ignatius Morgan Chiminya |
| 16. | Dinha, Martin |
| 17. | Goche, Nicholas Tasunungurwa |
| 18. | Gono, Gideon |
| 19. | Gurira, Cephas T. |
| 20. | Gwekwerere, Stephen (alias Steven) |
| 21. | Kachepa, Newton |
| 22. | Karakadzai, Mike Tichafa |
| 23. | Kasukuwere, Saviour |
| 24. | Kazangarare, Jawet |
| 25. | Khumalo, Sibangumuzi |
| 26. | Kunonga, Nolbert (alias Nobert) |
| 27. | Kwainona, Martin |
| 28. | Langa, Andrew |
| 29. | Mabunda, Musarashana |
| 30. | Machaya, Jason (alias Jaison) Max Kokerai |
| 31. | Made, Joseph Mtakwese |
| 32. | Madzongwe, Edna (alias Edina) |
| 33. | Maluleke, Titus |
| 34. | Mangwana, Paul Munyaradzi |
| 35. | Marumahoko, Reuben |
| 36. | Masuku, Angeline |
| 37. | Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya |

▼**M18**

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) |
|---|---|
| 38. | Mathuthu, Thokozile (alias Sithokozile) |
| 39. | Matibiri, Innocent Tonderai |
| 40. | Matiza, Joel Biggie |
| 41. | Matonga, Brighton (alias Bright) |
| 42. | Mhandu, Cairo (alias Kairo) |
| 43. | Mhonda, Fidellis |
| 44. | Midzi, Amos Bernard (Mugenva) |
| 45. | Mnangagwa, Emmerson Dambudzo |
| 46. | Mohadi, Kembo Campbell Dugishi |
| 47. | Moyo, Jonathan Nathaniel |
| 48. | Moyo, Sibusio Bussie |
| 49. | Moyo, Simon Khaya |
| 50. | Mpofu, Obert Moses |
| 51. | Muchena, Henry |
| 52. | Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi) |
| 53. | Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange |
| 54. | Mudede, Tobaiwa (alias Tonneth) |
| 55. | Mujuru, Joyce Teurai Ropa |
| 56. | Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku |
| 57. | Murerwa, Herbert Muchemwa |
| 58. | Musariri, Munyaradzi |
| 59. | Mushohwe, Christopher Chindoti |
| 60. | Mutasa, Didymus Noel Edwin |
| 61. | Mutezo, Munacho Thomas Alvar |
| 62. | Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose) |
| 63. | Mzembi, Walter |
| 64. | Mzilikazi, Morgan S. |
| 65. | Nguni, Sylvester Robert |
| 66. | Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan |
| 67. | Nyanhongo, Magadzire Hubert |
| 68. | Nyikayaramba, Douglas |
| 69. | Nyoni, Sithembiso Gile Glad |
| 70. | Rugeje, Engelbert Abel |
| 71. | Rungani, Victor Tapiwa Chashe |
| 72. | Sakupwanya, Stanley Urayayi |
| 73. | Savanhu, Tendai |
| 74. | Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere |
| 75. | Sekeremayi, Lovemore |
| 76. | Shamu, Webster Kotiwani |
| 77. | Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa |
| 78. | Shiri, Perence (alias Bigboy) Samson Chikerema |

▼**M18**

| | Meno (a prípadné ďalšie mená) |
|---|---|
| 79. | Shungu, Etherton |
| 80. | Sibanda, Chris |
| 81. | Sibanda, Jabulani |
| 82. | Sibanda, Misheck Julius Mpande |
| 83. | Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine) |
| 84. | Sigauke, David |
| 85. | Sikosana, (alias Sikhosana), Absolom |
| 86. | Tarumbwa, Nathaniel Charles |
| 87. | Tomana, Johannes |
| 88. | Veterai, Edmore |
| 89. | Zimondi, Paradzai Willings |

II. **Subjekty**

| | Názov |
|---|---|
| 1. | Cold Comfort Farm Trust Co-operative |
| 2. | Comoil (PVT) Ltd |
| 3. | Famba Safaris |
| 4. | Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (alias Jongwe Printing and Publishing Co., alias Jongwe Printing and Publishing Company) |
| 5. | M & S Syndicate (PVT) Ltd |
| 6. | OSLEG Ltd (alias Operation Sovereign Legitimacy) |
| 7. | Swift Investments (PVT) Ltd |
| 8. | Zidco Holdings [alias Zidco Holdings (PVT) Ltd] |